



Inhalt Nr. 32

- 2 Gemeinde
- 5 Schule
- 5 Vereine
- 7 Agenda
- 10 Kirche
- 13 Pulsmesser
- 14 Impressum

Achten Sie jetzt auf die schwächeren Teilnehmer im Verkehr. Am kommenden Montag startet im ganzen Kanton St. Gallen das neue Schuljahr 2014/2015 der öffentlichen Volksschulen und kantonalen Mittelschulen. Tausende sind wieder auf dem Schulweg unterwegs. Auch in Wittenbach startet für viele Kinder, Jugendliche und Lehrkräfte der Schulalltag wieder. Die einen sind motiviert und freuen sich ihr Wissen zu erwerben oder es weiter zugeben. Die Anderen sehen ihr Ziel am Samstag den 28. September erreicht – Herbstferien. Wir wünschen allen einen guten Start ins neue Schuljahr.

THE 6TH JUGENDOPENAIR WITTENBACH

Freitag, 8. August 2014, 17.30 Uhr



Auf dem Zentrumsplatz

100% LIVE PERFORMANCE, Gratis Eintritt, Cocktails,
Food, Getränke, bring your family with

www.facebook.com/jugendarbeit.wittenbach.backflip

Hauptsponsor:



Bauverwaltung

■ Schulbeginn / Vorsicht bei Trottoirüberfahrten

Ab Montag, 11. August 2014 (Schulbeginn), ist bei den Einlenkern resp. den Trottoirüberfahrten der Dorfstrasse und der Schlosshaldenstrasse in die Dottenwilerstrasse erhöhte Aufmerksamkeit erforderlich.

Wer über ein Trottoir auf eine Haupt- oder Nebenstrasse fährt, muss den Benützern dieser Strassen den Vortritt gewähren. Ist die Stelle unübersichtlich, so muss der Fahrzeugführer anhalten. Fussgänger auf dem Trottoir haben stets Vortritt.

Wir danken für die Aufmerksamkeit und Ihr Verständnis.

■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Erstellung Unterstand

Bauherr /

Projektverfasser: Graf GU AG, Postfach 145,
9012 St. Gallen

Grundstück Nr.: 19

Standort: Oberrüti, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 8. August 2014 bis Donnerstag, 21. August 2014 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

Pilzkontrolle

■ Botanischer Garten, Stephanshornstrasse 4, 9016 St.Gallen

Öffnungszeiten während der Saison (August bis Oktober):

Montag: 7.30 – 8.30 Uhr 16.30 – 17.00 Uhr

Dienstag–Freitag 16.30 – 17.00 Uhr

Ausserhalb der Saison nur nach telefonischer Vereinbarung (071 288 15 30).



Mütter- und Väterberatung

■ Öffnungszeiten 2013 der Beratungsstelle Wittenbach/Kronbühl

Jeden Mittwoch im Monat

– Termine von 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr

– Ohne Termine von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Chinderhus Cavallino, 1. Stock, Weidstrasse 7a,
Areal Kirche St. Konrad, 9300 Wittenbach

Änderungen vorbehalten

Pro Senectute

■ Information und Beratung in Wittenbach

Jeden 1. Dienstag im Monat:

– 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus,

3. Etage, Altbau, Zimmer Nr. 35 (Besprechungszimmer)

– 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof.

Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen: Finanzen, Zusatzleistungen zur AHV (EL), Versicherungen, Budget, Gesundheit, Wohnen (Heimeintritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung etc.

Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen Mitarbeitende des administrativen Dienstes.

Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie oder Ihre Angehörigen vorübergehend oder unbefristet Unterstützung und Entlastung, z.B. nach Spitalaufenthalt oder einfach, weil Ihre Kräfte langsam nachlassen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Esther Helg, Leiterin Haushilfe.

Fahrdienst

Unsere Chauffeure bieten Ihnen zu günstigen Konditionen Fahrten zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur, Besuchen, Einkäufen etc. an.

Bildung und Sport

Bitte beachten Sie unsere Ausschreibungen in den Vereinsmitteilungen oder besuchen Sie unsere Homepage «www.sg.pro-senectute.ch» unter «gossau – kurse und gruppen». Weitere Informationen erhalten Sie beim Sekretariat der



Lehrstellen bei der Gemeindeverwaltung auf Sommer 2015

Die Verwaltungslehre –
das Tor zu einer vielversprechenden Zukunft!

Die Gemeindeverwaltung Wittenbach
sucht auf August 2015
2 Lernende

Kaufmann oder Kauffrau (Profil E oder M)

Wir bieten:

- Interessante und abwechslungsreiche Ausbildung in verschiedenen Abteilungen
- Breitgefächerte Grundausbildung anhand von Ausbildungsprogrammen
- Moderne Arbeitsplätze mit neusten Computersystemen
- Ausbildung zur Kauffrau/Kaufmann mit Profile E oder M
- Überbetriebliche Kurse (Branchenkunde)
- Angenehmes Arbeitsklima

Wir erwarten:

- Sprachliche und rechnerische Begabung
- Interesse an wirtschaftlichen Zusammenhängen und Politik
- Gewissenhafte, exakte und selbständige Arbeitsweise
- Freude am Kontakt mit Menschen
- Gute Schulleistungen (3 Jahre Sekundarschule)
- Einsatz, gutes Aufnahmevermögen und Verschwiegenheit

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Lehrlingsverantwortliche Sidi Eberhard, Tel. 071 292 21 25, gerne zur Verfügung.

Die Lehrstellenbewerbung ist unter Beilage der üblichen Unterlagen bis Freitag, **22. August 2014**, an die Gemeinde Wittenbach einzureichen.

Pro Senectute Gossau und St.Gallen Land, Telefon
071 388 20 50, oder unter gossau@sg.pro-senectute.ch

Ihre Spende hilft uns zu wirken. Unser Postkonto 90-10905-6

Front Office

■ Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet (www.tageskarte-gemeinde.ch oder www.wittenbach.ch > Service > Tageskarten SBB) erfolgen.

Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 40.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseterrin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Sektionschef

■ 4. Bundesübung 2014

Freitag, 08. August 2014, 17.30–19.30 Uhr

Organisation: Schützengesellschaft Wittenbach

Ort: Schiessanlage Erlenholz

Mit moderner elektronischer Trefferanzeige
Kaum Wartezeiten!

Löseschluss: 19.00 Uhr

Wichtig: Schiesspflichtige haben unbedingt mitzubringen:

- Persönliche Waffe
- Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
- Militärischer Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
- Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

Weitere Bundesübungen

Schiessanlage Erlenholz Wittenbach

Freitag, 22. Aug. 2014, 17.30–19.30 Uhr

Samstag, 30. Aug. 2014, 10.00–12.00 Uhr

Löseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende!

Sektionschef Wittenbach

Primarschule Wittenbach



■ Schulbeginn im neuen Schuljahr

Das neue Schuljahr beginnt am Montag, 11. August 2014. Der Schulbeginn ist wie folgt festgelegt:

Kindergärten: Kinder im 2. Kindergartenjahr: 8.00 Uhr
Kinder im 1. Kindergartenjahr: 13.35 Uhr

Primarschule: Alle 1. Klassen und die 1. Einführungs-
klasse: 10.00 Uhr

Alle übrigen Klassen: 8.00 Uhr

Der Schulrat wünscht allen Kindern einen guten Start ins neue Schuljahr.

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

etwas * Raum für Ideen

Das Nähcafé macht Sommerpause. Wir wünschen allen eine schöne Ferienzeit und begrüßen euch gerne ab dem 14. August wieder. Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht www.etwas-rfi.ch, Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

Familiengärtner-Verein Kronbühl-Wittenbach

9. August 2014, Gartenfest Familiengärtner-Verein Wittenbach von 11.00–Mitternacht, bei jedem Wetter.

FC Wittenbach

Heimspiele: Do, 07.08.2014: 19.30 Uhr, C1 Junioren (TS)–SC Brühl; Fr, 08.08.2014: 20.00 Uhr, Senioren (Cup)–FC Widnau; 18.00 Uhr, Promi Auswahl Wittenbach–FC Kantonsrat; Di, 12.08.2014: 20.00 Uhr, Aktive 2 (TS)–FC Bütschwil; 18.15 Uhr, Veteranen (TS)–FC Polizei SG, Mi, 13.08.2014: 19.00 Uhr, B Junioren (TS)–FC Goldach; Do, 14.08.2014: 18.30 Uhr, EMPA (Plauschmatch)–Kantonsparlament, 19.30 Uhr, Senioren–FC Steinach

FDP Wittenbach-Muolen

Zum Ferienabschluss treffen wir uns am Freitag, 8. August, um 19.00 Uhr im Hudelmoos, Muolen, zu einem gemütlichen Grillplausch. Anmeldungen bitte bis 1. August an Andreas Keller, Wiesenstr. 8, 9300 Wittenbach oder keller.gaetzi@bluewin.ch. Weitere Infos auf unserer Homepage www.fdpwittenbach.ch. Wir freuen uns auf zahlreiche hungri-ge Mitglieder und Sympathisanten!

HC Rover Wittenbach

Der HCRW wird 50 Jahre alt! Grosses Jubiläumsfest am Samstag, 13. September. Geplant ist ein Spielplausch in den Turnhallen Steig und Grünau, wo sich vor allem unsere Nachwuchsabteilung zusammen mit ihren Eltern in verschiedenen Spiel- und Plauschdisziplinen messen dürfen. Der Abend gehört dann den Aktiven, Ehemaligen, Sponsoren..., welche sich auf ein attraktives Jubiläumsprogramm freuen dürfen. Nähere Infos werden noch bekanntgegeben, www.hc-wittenbach.ch. Jetzt einfach Datum reservieren!

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude, Kellergalerie: Ausstellung U. Hochuli, Zeichnungen – Vom Alpstein bis zum Bodensee, Schloss 9. August, 20 Uhr, Bluesonix – Bluesige Balladen – grooviger Swing, Details s. Inserat

Jahrgängertreff 1945–1955

Wir wandern am Dienstag, 12. August 2014, von Jakobsbad nach Appenzell. Unterwegs gibts einen Mittagshalt im Restaurant Bad Gonten. Anschliessend haben wir die Gelegenheit, den Betrieb der Goba AG näher kennen zu lernen. Treffpunkt: Bahnhof Wittenbach, 09.10 Uhr (Abfahrt, 09.17 Uhr), Anmeldung bis Donnerstag, 07. August 2014: 071 2981915

Läufergruppe Wittenbach

Liebe Mitglieder! Nach den Sommerferien läuft was. Schon am 19.08.2014 folgt der Bahnlauf auf der 400-m-Rundbahn im Neudorf. Und am 14.09.2014 findet die traditionelle

Einweihung Kunstrasenplatz und Beachvolleyballanlage

8. und 9. August 2014 auf der Sportanlage Grüntal



Wir laden Sie ganz herzlich ein am Einweihungsanlass vom Freitag, 8. und Samstag, 9. August 2014 teilzunehmen. Es wartet ein vielfältiges Programm – organisiert durch die Vereine VBC und FC Wittenbach – auf Sie:

Freitag, 8. August 2014

Ab 18 Uhr Einweihungsparty / Promi-Match (FC Kantonsrat – Promi-Team Wittenbach) /
Wettkampf-Penaltyschiessen / Barbetrieb im Festzelt mit DJ bis 01.00 Uhr

Ab 19 Uhr Einladungsvolleyballturnier / Strandbarbetrieb

Samstag, 9. August 2014

Ab 8.30 Uhr: Fussball-Fun-Cup für Alle / Showmatch Damen / Blitzturnier Gemeindeverwaltung –
Müller + Gruner – EMPA / Barbetrieb im Festzelt mit DJ bis 01.00 Uhr

Ab 9.00 Uhr Volleyballturnier für Bevölkerung im Wechsel mit Vereinsturnier /
Servicespiel gegen Vereinstteams

Die offizielle Einweihung findet **um 11.00 Uhr** statt.

Die Mitglieder des OK und die teilnehmenden Vereine freuen sich über zahlreiche Besucherinnen und Besucher.



Familienwanderung statt. Reserviert euch schon heute diese Daten. Die genauen Infos werden per Mail und Post kommuniziert.

Ludothek Wittenbach

Öffnungszeiten Sommerferien: Auch während den Sommerferien sind wir gerne für Sie da. Die Ludothek ist vom 5. Juli bis 10. August 2014 jeweils am Mittwoch von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Wir wünschen allen schöne Ferien und bis bald! Weitere Infos unter www.ludowittenbach.ch

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, den 7. August 2014, Fahrabend an den Anlagen.

Ornithologischer Verein

Samstag, 09. August, Hock am Gartenfest der Familiengärtner ab 18.00 Uhr.

Samariterverein Wittenbach

1. September, Circulation, Verletzungen

Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 08. August 2014, Bundesübung 17.30–19.30 Uhr, Löseschluss: 19.00 Uhr, Samstag, 09. August 2014, Freundschaftsschiessen Dietschwil, Abfahrt Rest. Bächli Sa, 09. August, 09.30 Uhr

60plus – Wittenbach

Jass-Nachmittage: 13. August freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr. Heute Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr.

Spielgruppe Werkstöbli

Die Spielgruppe «Werkstöbli» und die Waldspielgruppe «Buntspächt» nehmen ab Dienstag, 12. 8., ihren Betrieb wieder auf. Wir bieten noch freie Wald- oder Spielgruppenplätze an. Wir würden uns sehr freuen, wenn auch Ihr Kind uns in der In- oder Outdoor- Spielgruppe begleiten würde. Weitere Infos erhalten Sie unter: www.werkstoebli oder bei Conny Forrer 071 298 56 41.

AUGUST 2014

Freitag, 8. August

19.00 Uhr, **Grillplausch**, Hudelmoos, FDP Wittenbach-Muolen

Samstag, 9. August

11.00 Uhr bis Mitternacht, **Gartenfest**, Areal Familiengärten, Familiengärtnerverein

20.00 Uhr, **Bluesonix – Blues und Rock**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

FireGames, Arbon, Feuerwehr-Verein Wittenbach

Dienstag, 12. August

15.00 Uhr, **Nachmittagswallfahrt zur Wallfahrtskirche Heiligkreuz**, Wallfahrtskirche Heiligkreuz, Frohes Alter

Mittwoch, 13. August

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 14. August

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Montag, 18.–Samstag, 23 August

Seniorenferien, Zillertal, Frohes Alter

Mittwoch, 20. August

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 21. August

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Sonntag, 24. August

09.30–11.00 Uhr, **Wittenbacher Chinderchile**, Kirchenzentrum St. Konrad, Angebote für Familien, Kinder und Jugendliche der Evang. Kirchgemeinde

Dienstag, 26. August

14.00–16.00 Uhr, **Blätzwerkstatt**, Kirchgemeindehaus Vogelherd, Blätzwerkstatt

15.00 Uhr, **Wir besichtigen die Firma Ebnetter, wo der berühmte Appenzeller Alpenbitter hergestellt wird, Anmeldung bei Bernadette Hug**, Appenzell, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 27. August

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

14.00–16.00 Uhr, **3. Wittenbach Schülerwettschwimmen**, Hallen- und Freibad Sonnenrain, SC Wittenbach

Wir suchen Sie!

- Möchten Sie einen Teil Ihrer Freizeit für die Allgemeinheit einsetzen?
- Möchten Sie Ihre Fähigkeiten und Kompetenzen unseren Vereinen zur Verfügung stellen?
- Möchten Sie neue Leute kennenlernen und allenfalls neue Kompetenzen erwerben?

Dann wagen Sie den Schritt – die nachstehenden Vereine freuen sich über Ihre Kontaktnahme!

IG Schloss Dottenwil www.dottenwil.ch

HelferIn im Schlossbetrieb	Mithilfe in der Schlossküche, am Buffet oder im Service
Gotte/Götti	Möchten Sie nach gründlicher Einarbeitung die Verantwortung für einen Wochenendtag im Schlossbetrieb übernehmen?
Zeitbedarf	Tageseinsätze an Wochenenden von Mitte Februar bis Anfang Dezember Samstag von 14.00 bis 23.00 Uhr oder Sonntag von 10.00 bis 18.00 Uhr
Entschädigung	Verpflegung
Kontaktpersonen	R. Rentzmann, Koordination 071 298 21 12, r.rentzmann@bluewin.ch Sekretariat Schloss Dottenwil 071 298 26 62, info@dottenwil.ch P. Geiger, Co-Präsident, 071 298 42 20, pmgeiger@bluewin.ch

Verkehrsverein Wittenbach www.verkehrsvereinwittenbach.ch

Vorstandsmitglied	Mitwirkung im Vorstand des Verkehrsvereins Wittenbach
Zeitbedarf	Ca. 8 Sitzungen pro Jahr Mithilfe bei 4–5 Veranstaltungen jährlich
Entschädigung	Sitzungsgeld
Kontaktperson	Werner Moser 071 298 24 77 w.m.moser@bluewin.ch

STV Wittenbach www.tvwittenbach.ch

Hilfsleiter / Jugileiter	Hast du Freude mit Kindern zu arbeiten? Findest du es toll, den Kindern Sport zu unterrichten? Bist du aufgestellt und möchtest dich engagieren? Möchtest du dich zum Leiter/zur Leiterin weiterbilden? Oder hast du schon eine Leiterausbildung? Sprechen dich diese Punkte an? Dann melde dich doch einfach, um weitere Details zu erfahren.
Zeitbedarf	1 x wöchentlich jeweils am Freitag von 17.30 bis 19.00 Uhr in der Steig-Turnhalle
Entschädigung	Leitergeld
Kontaktperson	Markus Tanner, Jugiverantwortlicher, 071 298 21 01, jugi@tvwittenbach.ch

Männerchor Kronbühl-Wittenbach

Verstärkung	Wir suchen für unseren Chor Mitglieder jeden Alters, die Freude am Gesang und der Kameradschaft haben.
Einladung	Komm unverbindlich an einem Montag um 20.00 Uhr in den Singsaal Schulhaus Kronbühl und lerne uns kennen!
Kontaktperson	J. Wehrli, Präsident, 071 298 37 75, josef-wehrli@bluewin.ch

Arbeitsgruppe Vereine und Freiwilligenarbeit

Donnerstag, 28. August

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, Kirchenzentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

13.00 Uhr, **Sommerausflug zu Würth und St. Anton**, Abfahrt ab Bahnhof Wittenbach, Gewerbeverein Wittenbach-Häggenschwil

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 30. August

25 Jahre Werkhof Wittenbach, Werkhof, Feuerwehr Wittenbach-Häggenschwil

Werkhoffest, Werkhof, Feuerwehr Wittenbach

10.00–ca.12.00 Uhr, **Vater-Kind-Goldwaschtag an der Sitter ... auf den Spuren von Indiana Jones, Anmeldung bis 23. August**, Treffpunkt wird noch bekannt gegeben, Fami – Familie miteneand

Infos folgen, **Hauptversammlung**, Feuerwehrdepot Wittenbach Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

17.00 Uhr, **Vernissage Maura Fazzi/Peter Kühner, Kaleidoskop**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

SEPTEMBER 2014

Montag, 1. September

16.00–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Kick-Off Day**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

Dienstag, 2. September

13.30–17.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Schlittschuhlaufen für Klein & Gross**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

Mittwoch, 3. September

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

13.30–18.00 Uhr, **Sammeltag Werkhof**, Werkhof Gemeinde Wittenbach, Gemeinde Wittenbach

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Kindernachmittag**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

Donnerstag, 4. September

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Italienischer Abend**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Freitag, 5. September

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Fladentag**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

Samstag, 6. September

Chrobelbach-Fäscht 2014, Stiftung Kronbühl, Stiftung Kronbühl

10.00–11.30 Uhr, **Aus Wittenbachs Vergangenheit**, Treffpunkt Gemeindehaus, Kulturkommission und Museumsgesellschaft

13.00 Uhr, **Aufführung Kinderzirkus Rohrspatz**, Stiftung Kronbühl, Kinderzirkus Rohrspatz

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

Sonntag, 7. September

10.00–18.00 Uhr, **FDP im Schloss**, Schloss Dottenwil, FDP Wittenbach-Muolen

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

FDP wirtet auf Dottenwil, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Montag, 8. September

13.30–17.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

18.30–20.30 Uhr, **Bibelarbeit mit dem Buch der Weisheit**, Ulrichsheim, Bibelwerkstatt

Dienstag, 9. September

13.30–17.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

14.00 Uhr, **Spiel- und Jassnachmittag**, Ulrichsheim, Frohes Alter

Mittwoch, 10. September

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

14.00–17.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Jugend-Event**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

Donnerstag, 11. September

12.00–15.00 Uhr, **Sommergrillen**, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

13.30–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Raclette Plausch**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Freitag, 12. September

13.30–23.00 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – 70er/80er-Party**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

Samstag, 13. September

50 Jahre HC Rover Wittenbach, Wittenbach, HC Rover Wittenbach

Feuerwehr- und Vereinsausflug, Depot, Feuerwehr-Verein Wittenbach

08.00–16.00 Uhr, **Flohmarkt**, ABACUS Platz, Quartierverein Ziegeleistrasse

09.00–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Fitnessstag**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

Sonntag, 14. September

09.00–21.30 Uhr, **Raiffeisen Eisarena – Family Day**, Im Zentrum, Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil

11.00 Uhr, **Klassikmatinée: Duo Stradivari**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Dienstag, 16. September

Nachmittagswallfahrt, Frauengemeinschaft

15.00 Uhr, **KAB Herbstvortrag**, St. Konrad, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer-Bewegung

Mittwoch, 17. September

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

17.45–19.30 Uhr, **Besichtigung Kriminalmuseum St. Gallen**, Kriminalmuseum, Verkehrsverein Wittenbach

Donnerstag, 18. September

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Freitag, 19. September

19.30 Uhr, **Spielabend**, Ludothek, Ludothek Wittenbach

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen

**AUGUST 2014****Sonntag, 10. August**

09.30 Uhr, **Gottesdienst** mit Pfr. J. Bösch, Kinderhütendienst

Montag, 11. August

19.45 Uhr, Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

Dienstag, 12. August

17.00 Uhr, «Schatzkiste» Kindergruppe

Mittwoch, 13. August

17.30 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

Donnerstag, 14. August

12.15 Uhr, Mittagstisch: Anmelden bis 19.00 Uhr
Di Abend, an Frau Daniela Hefti, Tel. 079 307 00 58

14.00 Uhr, Nähcafé «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene im Kirchgemeindehaus

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 15. August

06.30 Uhr, Morgengebet im Kirchgemeindehaus

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

für Ihre Agenda... ...bitte Datum vormerken



Am **Freitag, 29. August 2014, 19.00 Uhr** laden wir Sie ganz herzlich ein in die Kirche Vogelherd zu einem **Dankes-Anlass für alle Freiwilligen**.

Programm:
Konzert mit Antonio Malinconico
Bilder und Texte: Ueli Bächtold
Reichhaltiger Apéro

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42
www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch

Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 7. August

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St.Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St.Ulrich

Freitag, 8. August

16.30 Uhr, Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Kappelhof

19.00 Uhr, Anbetungsstunde, Kapelle

Samstag/Sonntag, 9./10. August – 19. Sonntag im Jahreskreis

Opfer: Pro Palliative Betreuung Ostschweiz

Gedächtnis: Wolfgang Pichler, Karl Hager,
Anna Hangartner, Ernst Sutter

Samstag, 9. August

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St.Ulrich,
Predigt: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 10. August

09.30 Uhr, Eucharistiefeier, St.Konrad,
Predigt: Pater Franz Reinelt

anschliessend bereitet Margrit Baumgartner den Kir-
chenkaffee

Dienstag, 12. August

15.00 Uhr, Nachmittagswallfahrt der Seniorinnen und Se-
nioren, Marienandacht in der Wallfahrtskirche Heiligkreuz

Mittwoch, 13. August

19.00 Uhr, Ökumenische Feier zum Schulanfang,
St.Konrad, anschliessend Apéro

19.00 Uhr, Rosenkranz, St.Konrad

Donnerstag, 14. August

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St.Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St.Ulrich

VERANSTALTUNGEN

Mittwoch, 13. August

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte,
evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

19.30 Uhr, Bibelgruppe Immanuel, Ulrichsheim

Donnerstag, 14. August

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

■ Informationen aus der Pfarrei

Anbetung vom Freitag, 8. August, 19.00–20.00 Uhr in der Kapelle (keine Eucharistiefeier)

Vor einer Woche feierten wir den Nationalfeiertag und am
15. August ist das Fest Maria Himmelfahrt. Deshalb betrach-
ten wir den Text der Nationalhymne und singen Marienlieder.
Dazu sind Sie herzlich eingeladen.

Seniorenwallfahrt

Am Dienstag, 12. August, findet unsere jährliche Nachmit-
tagswallfahrt der Seniorinnen und Senioren statt. Wander-
freudige Teilnehmerinnen und Teilnehmer treffen sich um
14.15 Uhr auf dem Parkplatz St.Konrad. Um 15.00 Uhr feiern
wir eine Marienandacht in der Wallfahrtskirche Heiligkreuz.
Beim gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen in
der Cafeteria des Pflegeheims Heiligkreuz wollen wir den
Nachmittag ausklingen lassen. Wir freuen uns, wenn auch
jüngere Senioren der Einladung folgen!

Ökumenische Feier zum Schulanfang

Am Mittwoch, 13. August, wollen wir in einer ökumenischen
Feier im Kirchenzentrum St.Konrad das neue Schuljahr
beginnen. Dazu laden wir alle Schülerinnen und Schüler,
Eltern und Lehrpersonen herzlich ein. Im Anschluss stossen
wir bei einem gemütlichen Apéro auf das neue Schuljahr an.

Frauengemeinschaft Wittenbach

Am 26. August besuchen wir am Nachmittag die Firma Ebne-
ter in Appenzell, wo der berühmte Appenzeller Alpenbitter
hergestellt wird. Wir haben eine Führung und brauchen eure
Anmeldungen bis spätestens 18. August! Kosten: Fr. 7.00 für
Zvierianteil. Wir geniessen sicher ein gemütliches Beisam-
mensein. Treffpunkt: 13.00 Uhr beim Bahnhof Wittenbach.
Ticket nach Appenzell bitte selber lösen. Anmeldungen an:
Bernadette Hug, Tel. 071 298 41 81. Wir freuen uns auf euch.
Der Vorstand

Schiffsprozession auf dem Bodensee

Am Freitag, 15. August, wird die internationale Schiffspro-

zession am Hochfest Maria Himmelfahrt bereits zum 33. Mal durchgeführt. Wo sich auf dem See die Landesgrenzen von Deutschland, Österreich und der Schweiz schneiden, treffen sich die Schiffe aus Lindau, Bregenz und Rorschach. Zuvor beginnt um 18.30 Uhr die Eucharistiefeier in der Kolumbanskirche in Rorschach. Anschliessend Gang zum Hafen, Abfahrt Schiff um 20.00 Uhr. Rückkehr in Rorschach um ca. 22 Uhr. Ticket-Vorverkauf bei Tourist Information, Rorschach.

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad
 Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach
www.altkon.ch
www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger,
 071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch
Sekretariat: Susanne Humbel-Gann,
 071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch
Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr
Seelsorgeteam:
 Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24
 Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23
 Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39
Mesmer:
 St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30
 St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39

Retro Rolling Rosita

■ 13. (evtl. 14.) August



Mittwoch, Donnerstag? Ja, das Wetter! Sonnig muss es sein, damit bei der Wittenbacher Grünau die «Fliegende Kathedrale» starten kann – zur Eröffnung von Gerold Hubers Unternehmen «Retro Rolling Rosita». Und wenn es Katzen hagelt? Dann wird trotz allem gefeiert: bei Preisen wie im Jahr 1964! www.rosita.ch



23178

**LIVE-MUSIK
UND GRILLPLAUSCH**

THE SUN SKIPPERS
RED HOT SUN ROCKABILLY

ROCK 'N' ROLL NIGHT
Samstag, 9. August 2014, 20.00 Uhr

Rockabilly mit den «SUN SKIPPERS», Grillplausch mit Salatbuffet.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

RESTAURANT ROSE
Katharina Gebert und Markus Schärli | Niederwil | 9205 Waldkirch
 Tel. +41 71 433 11 92 | info@rose-waldkirch.ch | www.rose-waldkirch.ch

Neu

Öffnungszeiten
Dienstag Ruhetag
 Montag bis Samstag
 11:30-14:00 / 17:30-23:00
 Sonntag 17:00-21:30

Pizzeria
Arrabbiata

Pizzeria Arrabbiata
 Im Zentrum Wittenbach
 Telefon 071 290 01 83
www.pizzeria-arrabbiata.ch

23177

Neu: www.garagekaufmannag.ch

Kaufmann

23154

Rosita.ch

ERÖFFNIGSFÄSCHT am Mittwoch, 13. August 2014
(evtl. Donnschtig, 14. August) im Grüenau-Park, CH-9300 Wittenbach

- | | |
|----------|---|
| ab 09.00 | Fäschtwirtschaft met Priise wie 1964, wo Wettebach no ä herzigs chliis Puuredorf met üppig grüne Hügel gsii isch: Chueche vo de Salome, Eierschnaps vom Ernst, Brodwörscht vom Sepp... & de gross WETTBEWERB!!!

Live-Musig vom Handörgeler, Besichtigung vo «RETRO ROLLING ROSITA» met de viele 1960er-Wohnwägeli & Auto

PROBEFAHRE met de Wohnwägeli-G'schpann (Fahruswiis!) |
| ab 12.00 | Dottewil-Passagierfahrte: Bruno Kaufma met sim «White»-Poschtauto vo 1914, wo im 1. Weltchrieg französische Soldate ad Front brocht hät (evtl. Peugeot oder Chrysler) |
| ab 13.00 | D Märlifeeä Claudia vo de Schlosshalde und Monika vo Stei verzelled Gschichte: im Zirkuswage us de 1920er-Joor |
| ab 15.00 | Alphornkläng met em «Trio Markus, Chläus & Margrith» |
| ab 16.00 | Kafisatzläse met de Aygül im 68er-Hippie-Mobil |
| ab 17.00 | DI FLÜGEND KATHEDRALE: Start vo de Passagierfahrt im legendäre riesige Sanggaller Heissloftballon |
| 20.00 | Lottoziehig RETRO ROLLING ROSITA met Glücksfee Nora |
| 24.00 | Guet Nacht! |

Fäschtzeltpriise, Märli, Omefahre oder Glückslos: jewiils 1 Franke 50.
Kafisatz: 9 Franke. Alls ander isch GRATIS. D Website ROSITA.CH get Uuskunft über d Durchfüerig vom Eröffnigsfäscht, über d Buechigsmöglichkeit vo de Wohnwägeli-Gschpann und über vieles mee.

***** DIE GEWINNE: «GRÜNAU-LOTTERIE» 1. & 2. Preis: jeweils sieben Nächte mit Gespann (Wert je 999 Franken), 3. & 4. Preis: je drei Nächte am Wochenende mit Gespann (Wert je 666 Franken), 5. & 6. Preis: je vier Nächte unter der Woche mit Gespann (Wert je 555 Franken). Die Gewinne im Wert von insgesamt 4440 Franken sind nutzbar bis Ende Oktober 2014.

„Natur-lich“ frisch auf den Tisch

Im Zentrum 1
9300 Wittenbach
Tel. 071 290 19 30

Mo-Fr 7.30 - 19.00 Uhr
Sa 7.30 - 18.00 Uhr
So 8.00 - 18.00 Uhr



Sonntags wieder geöffnet

Wir pflegen eine natürliche saisonale und regionale Küche.

Wir setzen in unserem Betrieb vorwiegend Bio-, Regio- und Fairtrade-Produkte ein.

Wir bieten neben fleischhaltigen Tagestellern auch immer ein vegetarisches Menu an.

Wir legen Wert auf tier-, umwelt- und sozialgerechte Produktion.

Wir bevorzugen eine frische Zubereitung der Speisen und möglichst schonende Kochverfahren.

23179

Auszeichnung: *Gout Mieux* www.goutmieux.ch

„En Guete“

B
BECK BECK

V I V E N D I
B Ä C K E R E I • K O N D I T O R E I • C A F E

 **Schützengarten**
Ein vortreffliches Bier.

Der Familiengarten - Verein Wittenbach lädt ein zum

Gartenfest

zum Tag der offenen „Gartentür“

im Gartenareal Linden
Dottenwilerstasse / Wittenbach

Samstag, 9. August 2014 – 11.00 Uhr – Mitternacht



!Bei jeder Witterung! !Freier Eintritt!

23100

Impressum

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach



Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr

Alexander Furer

Layout

Jasmine Gmur, Martina Häusermann

Titel

Alexander Furer

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

CVP-Wittenbach

■ «Tour de Wirtschaft»



Am vergangenen Montag, 4. August, konnten die Teilnehmer der «Tour de Wirtschaft» den neu erstellten Kunstrasenplatz im Grüntal besichtigen. Trotz Sommerferien konnte eine grosse Schar von über 35 Personen begrüsst werden. An der Besichtigung war sowohl Herr Daniel Worni von der Bauverwaltung Wittenbach wie auch ein Vertreter der Herstellerfirma Tisca Tiara vertreten.

Zuerst wurde durch Herrn Tischhauser von der Firma Tisca Tiara die Evolution der Kunstrasenteppiche erklärt. Er hatte dazu verschiedene Anschauungsobjekte mitgebracht, um die Fortschritte in der Entwicklung aufzuzeigen. Der Kunstrasen im Grüntal stammt aus der neusten Generation der Kunstrasenteppiche. Er besteht aus einem Teppich, welcher auf einer Granulatmatte schwimmend verlegt ist. Die Teppiche der vorletzten Generation waren noch mit Granulat zwischen den «Grashalmen» verfüllt. Der Vorteil der neuen Teppiche besteht darin, dass sie für die Sportler viel angenehmer sind und weniger Unterhalt benötigen. Im Anschluss an das Referat von Herrn Tischhauser gab Bauverwalter Daniel Worni noch einige Eckdaten zum Gesamtprojekt bekannt. Zu guter Letzt demonstrierte er auch noch die Bewässerungsanlage des Kunstrasens, welche zum Abkühlen des Rasenteppichs bei heisser Witterung benötigt wird. Das Wasser wird über ein Becken bezogen, welches mit Überschusswasser des Freibads gespiesen wird. Im Anschluss an die Besichtigung offerierte die CVP Wittenbach allen Teilnehmern einen kleinen Imbiss.

Text und Bild: Erich Eberle

Bundesfeier 31. August 2014



Bilder: Aline Gurzeiler



WM-Gewinnspiel
www.gemeindepuls.ch

Herzliche Gratulation, Robin Ochsner!
Er holte sich bei Maxsolution den WM-Ball, überreicht vom Ballsponsor: Ch. Bernhardsgrütter, Elektro Bernhardsgrütter AG.

23181

=TAGESHÖCHSTPREIS!
Achtung
Gold- und Silber-Ankauf
Sofortige Bezahlung

**Schauen Sie in Ihre Schubladen ...
da liegt Bargeld drin!**

Wir kaufen Ihr Altgold, Platin und Silber aller Art, wie diversen Schmuck, Uhren, Goldzähne, Goldbarren, Silbergeld (5.-, 2.-, 1.- und -.50 Fr.), Silberbesteck (Silber: Stempel 800-925) usw. Sollten Sie unserem Altgold-Ankauf aus terminlichen Gründen nicht besuchen können, vereinbaren Sie mit uns Ihren persönlichen Termin! Wir sind spezialisiert auf jegliche Goldmedaillen, Gold- und Gedenkmünzen! Wir zahlen nicht nur den Goldpreis, sondern auch den Sammlerwert!

Donnerstag, 7. August 10.00–17.00 Uhr
Freitag, 8. August 10.00–17.00 Uhr

Café Centro im Migros-Gebäude (Beim Zentrum)
Romanshornstrasse 30, 9300 Wittenbach

Es berät Sie Herr Reinhardt, Tel. 076 623 23 85



www.dottenwil.ch

Schloss Dottenwil

Bluesonix
Bluesige Balladen –
grooviger Swing

Samstag, 9. August 2014, 20.00 Uhr
bei schönem Wetter im Schlossgarten

Eintritt: Fr. 20.00,
Essen ab 18 Uhr (Gruppe üs gfallt's)
Reservation und Info
071 298 40 62 (B. Kränzlin)

23173



OG14
EYEWEAR

Brillen
modisch
funktionell
preiswert

DIE BRILLENLOUNGE
Oberer Graben 14, St. Gallen
www.og14.ch

OG14 • Grasso Optik AG • Oberer Graben 14
9001 St. Gallen • Telefon 071 544 52 90 • www.og14.ch • info@og14.ch

23129

Mob|bing [engl.; «wiederholtes und regelmässiges Schikanieren»] das

Termin vereinbaren!
071 223 53 91

Wenn die soziale Isolation unerträglich wird.
Kostenlose Beratung bei einer Fachperson.

ORTEGA SCHULE ST. GALLEN

ORTEGASCHULE DIE PRIVATSCHULE

21727